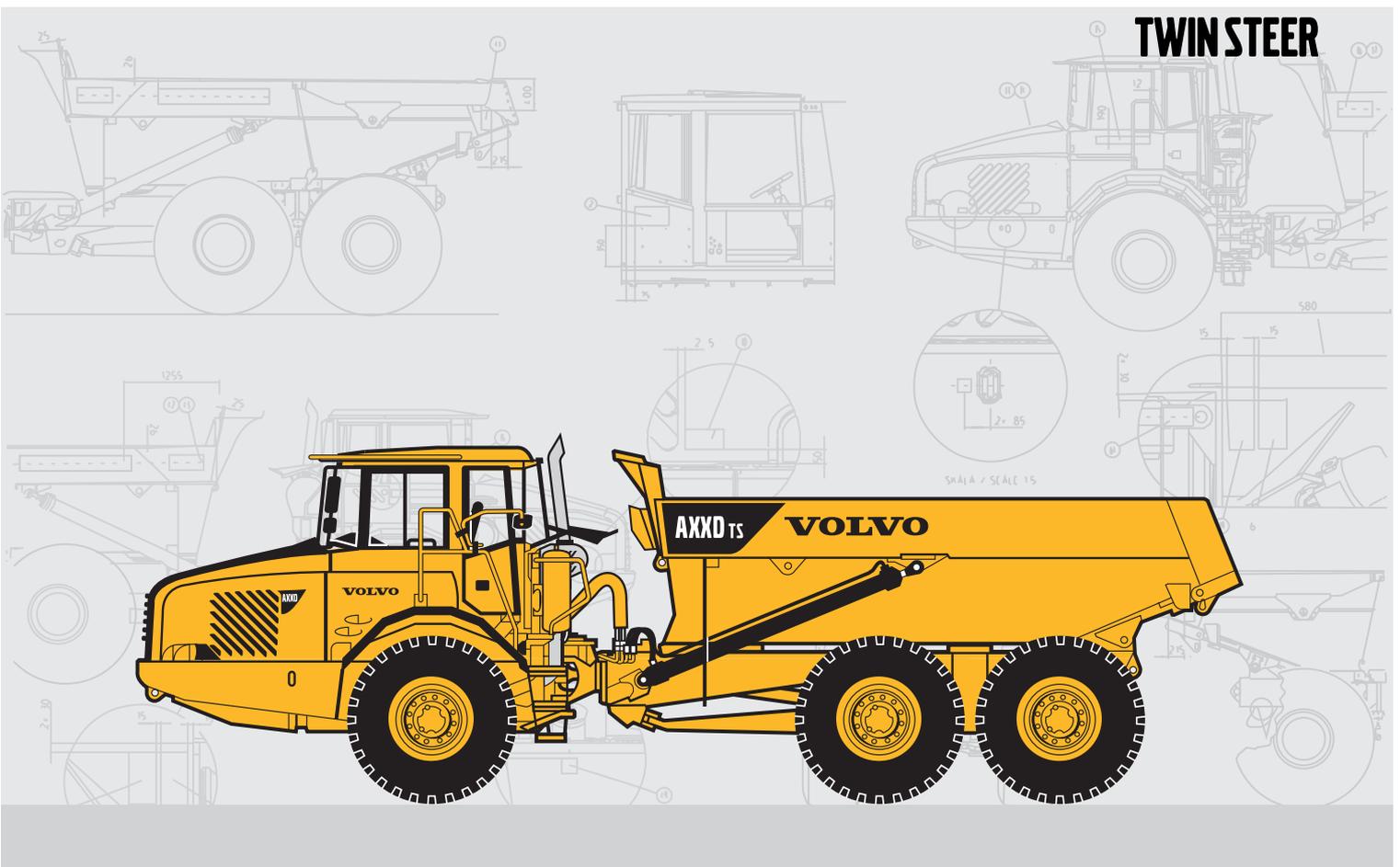


**KNICKGELENKTER VOLVO-DUMPER**

# A25D/A30D



- **Motorleistung:**  
A25D 13001-  
SAE J1995, brutto 224 kW (305 PS)  
SAE J1349, netto 223 kW (303 PS)  
A30D 12001-  
SAE J1995, brutto 252 kW (343 PS)  
SAE J1349, netto 251 kW (341 PS)
- **Muldeninhalt, gehäuft:**  
A25D: 15,0 m<sup>3</sup>  
A30D: 17,5 m<sup>3</sup>
- **Nutzlast:**  
A25D: 24,0 t  
A30D: 28,0 t
- **Volvo-Kabine** – konzipiert für gute Sicht, Ergonomie und guten Komfort.
- **Geringere Wartungszeiten** ohne tägliche oder wöchentliche Abschmierung.
- **Elektronisches Fahrer-kommunikationssystem**
- **Volvo-Hochleistungs-Niederemissionsmotor**, Direkteinspritzung, elektronisch gesteuert, Turbolader und Intercooler.
- **Vollautomatisches Planeten-getriebe**, elektronisch gesteuert.
- **Hydraulischer Retarder**, im Getriebe integriert.
- **Verteilergetriebe mit Differentiallängssperre**
- **100%ig schlüssige Differential-sperren** in allen Antriebsachsen sowie in der Längsachse.
- **Vorderachse mit 3-Punkt-Aufhängung.**
- **Volvo-Tandmachse**, unabhängig schwingende Achsen und hohe Bodenfreiheit.
- **Volvo Be- und Entladebremse.**

**VOLVO**

# Ausstattung des A25D - A30D Twin Steer

## Service

Das computergestützte Informationssystem überwacht alle Flüssigkeitsstände und minimiert so tägliche und wöchentliche Wartungszeiten. Der nächste Service und der Zustand wichtiger Fahrzeugsysteme werden dem Fahrer auf einem Display auf der Instrumentenkonsole angezeigt.

**Servicefreundlichkeit:** Abklappbarer Frontgrill mit Serviceleiter zur Filterbank, montiert vor dem Motor. Große, um 90° öffnende Haube, damit gesamter Motor zugänglich. Ablassschläuche und ausklappbarer Kühler für einfache Reinigung.

## Füllmengen

Kurbelgehäuse.....	40 l
Kraftstofftank.....	400 l
Kühlsystem .....	115 l
Getriebe, gesamt .....	41 l
Verteilergetriebe .....	8,5 l
Achsen, vorne/hinten .....	33 l
Erste Tandemachse.....	34 l
Hydrauliksystem .....	175 l

## Motor

Volvo-Reihen-6-Zylinder-Dieselmotor, elektronisch gesteuerte Direkteinspritzung, Turbolader, Intercooler, Niederemissionsausführung, mit nassen austauschbaren Zylinderlaufbuchsen.

**Gebläse:** Hydraulisch angetriebenes, thermostatgesteuertes Kühlgebläse mit variabler Drehzahl, Leistungsaufnahme nur wenn erforderlich.

**Motorbremse:** Abgasbremse.

## A25D

Fabrikat, Modell.....	Volvo D9AAAE2*
Fabrikat, Modell .....	Volvo D9AABE2**
Max. Leistung bei.....	35 U/s (2 100 U/min)
SAE J1995 brutto .....	224 kW (305 PS)
Max. Leistung	
Schwungrad bei.....	35 U/s (2 100 U/min)
SAE J1349 netto, DIN 6271*** ..	223 kW (303 PS)
Max. Drehmoment bei.....	20 U/s (1 200 U/min)
SAE J1995 brutto .....	1 700 Nm
SAE J1349 netto, DIN 6271*** ..	1 689 Nm
Gesamthubraum.....	9,4 l

Bei max. Lüfterdrehzahl ergeben sich 210 kW (285 PS) bzw. 1 589 Nm, entsprechend der DIN 70020.

## A30D

Fabrikat, Modell.....	Volvo D9AAACE2*
Fabrikat, Modell .....	Volvo D9AADE2**
Max. Leistung bei.....	31,7 U/s (1 900 U/min)
SAE J1995 brutto .....	252 kW (343 PS)
Max. Leistung	
Schwungrad bei.....	31,7 U/s (1 900 U/min)
SAE J1349 netto, DIN 6271*** ..	251 kW (341 PS)
Max. Drehmoment bei.....	20 U/s (1 200 U/min)
SAE J1995 brutto .....	1 700 Nm
SAE J1349 netto, DIN 6271*** ..	1 689 Nm
Gesamthubraum.....	9,4 l

Bei max. Lüfterdrehzahl ergeben sich 238 kW (324 PS) bzw. 1 589 Nm, entsprechend der DIN 70020.

\*) Entspricht EU-Abgasvorschriften Stufe 2.

\*\*\*) Entspricht US (EPA) Stufe 2, California (CARB) Stufe 2 und EU-Abgasvorschriften Stufe 2.

\*\*\*\*) mit Lüfter auf Normaldrehzahl.



## Elektrische Anlage

Alle Kabel, Stecker und Stifte sind gekennzeichnet. Die Kabel sind in Kunststoffschutzrohren verlegt und am Hauptrahmen gesichert. Halogenleuchten. Für Sonderausstattung vorverlegte Kabel. Anschlüsse nach Schutzart IP 67, wo erforderlich.

Spannung .....	24 V
Batteriekapazität .....	2x170 Ah
Drehstromgenerator .....	2,24 kW (80 A)
Anlassermotor.....	7 kW (9,4 PS)

## Antriebsstrang

Volvo-Bauteile, besonders abgestimmt auf Dumpereinsätze.

**Drehmomentwandler:** Einstufig mit Freilauf und Wandlerüberbrückung in allen Gängen.

**Getriebe:** Vollautomatisches Planetengetriebe mit sechs Vorwärts- und zwei Rückwärtsgängen. Integrierter Retarder.

**Verteilergetriebe:** Konstruktion Volvo. Einstufig.

**Achsen:** Konstruktion Volvo. Alle Achsen mit schwimmend gelagerten Achswellen mit Planetenvorgelege.

**Differentialsperren:** Eine Differentiallängssperre und drei Differentialquersperren. Alle 100% schlüssig, während der Fahrt vom Fahrer wählbar.

**Antriebskombinationen:** 6x4 oder 6x6 Antrieb, während der Fahrt zuschaltbar.

	A25D	A30D
Drehmomentwandler .....	2,37:1	2,37:1
Lastschaltgetriebe, Volvo ..	PT 1562	PT 1562
Verteilergetriebe .....	IL 1	IL 1
Achsen, Volvo .....	AH 56	AH 64

## Geschwindigkeiten:

Vorwärts	
1 .....	8 km/h
2 .....	12 km/h
3 .....	22 km/h
4 .....	31 km/h
5 .....	40 km/h
6 .....	53 km/h
Rückwärts	
1 .....	8 km/h
2 .....	13 km/h

## Bremsanlage

Zweikreis-Bremsanlage mit druckluft-hydraulisch betätigten Scheibenbremsen nach ISO 3450 und SAE J1473 bei Gesamtgewicht.

**Betriebsbremsen:** Trockene Scheibenbremsen an allen Rädern.

**Zwei Bremskreise:** Je einer für Vorderachse und für Tandemachse.

**Feststellbremse:** Mit Federkraft angesetzte Scheibenbremse auf der Kardanwelle, hält beladene Maschine bis zu einem Gefälle von 18%. Bei angesetzter Feststellbremse ist die Differentiallängssperre aktiviert.

**Kompressor:** Von Motor über Zahnrad angetrieben.

**Retarder:** Hydraulisch, stufenlos, in Getriebe integriert. Gesamtverzögerungsleistung enthält Getrieberearder und Abgasbremse, siehe Grafik.

## Lenkung mit Doppelbedienung

Hydromechanische selbstausgleichende Knicklenkung für sicheren und schnellen Transport. Schnellansprechende, leichtgängige Lenkung mit 3,4 Umdrehungen von Anschlag zu Anschlag zum effizienten Manövrieren bei geringer Geschwindigkeit. Die Doppelbedienung ermöglicht es, den Fahrersitz nach hinten zu wenden und die Maschine mithilfe zusätzlicher Pedale und eines zusätzlichen Lenkrads rückwärts zu fahren.

Eine Hebellenkung für Rückwärtsfahrt ist als Sonderausrüstung erhältlich.

**Zylinder:** Zwei doppeltwirkende Zylinder. Zusatzlenkung: Entspricht ISO 5010 bei vollem Maschinengewicht.

**Einschlagwinkel:** ±45°

Gewichte			Bodendruck				Nutzlast		
Einsatzgewicht inkl. Flüssigkeiten und Fahrer.			Bei 15% Einsinktiefe mit den oben angegebenen Gewichten.				Muldeninhalt gemäß SAE 2:1		
	A25D	A30D		A25D	A30D			A25D	A30D
Reifen	23,5R25	750/65R25	Reifen	23,5R25	750/65R25	23,5R25			
<b>Einsatzgewicht unbeladen</b>			<b>Unbeladen</b>				<b>Std-Mulde</b>		
Vorne	12 160 kg	12 500 kg	Vorne	123 kPa	101 kPa	127 kPa	Nutzlast	24 000 kg	28 000 kg
Hinten	9 400 kg	10 560 kg	Hinten	48 kPa	43 kPa	54 kPa	Mulde gestrichen	11,7 m <sup>3</sup>	13,6 m <sup>3</sup>
Insgesamt	21 560 kg	23 060 kg	<b>Beladen</b>				Mulde gehäuft	15,0 m <sup>3</sup>	17,5 m <sup>3</sup>
Nutzlast	24 000 kg	28 000 kg	Vorne	144 kPa	121 kPa	152 kPa	<b>Mit unterer Heckklappe</b>		
<b>Gesamtgewicht</b>			Hinten	159 kPa	146 kPa	183 kPa	Mulde gestrichen	12,0 m <sup>3</sup>	13,8 m <sup>3</sup>
Vorne	14 140 kg	14 990 kg					Mulde gehäuft	15,3 m <sup>3</sup>	18,0 m <sup>3</sup>
Hinten	31 420 kg	36 070 kg					<b>Mit oberer Heckklappe</b>		
Insgesamt	45 560 kg	51 060 kg					Mulde gestrichen	12,1 m <sup>3</sup>	14,0 m <sup>3</sup>
							Mulde gehäuft	15,6 m <sup>3</sup>	18,1 m <sup>3</sup>
							<b>Mit oberer und unterer Heckklappe</b>		
							Mulde gestrichen	12,1 m <sup>3</sup>	--
							Mulde gehäuft	15,6 m <sup>3</sup>	--

### Aufhängung

Exklusive wartungsfreie Volvo-3-Punkt-Aufhängung ermöglicht unabhängige Radbewegungen und somit vorbildliche Geländegängigkeit.

**Vorderachse:** Beidseits ein Gummihohlelement, Stabilisator und zwei Stoßdämpfer auf jeder Seite.

**Tandemachse:** Volvos Gelände-Doppelachsaggregat erlaubt individuelle Bewegung der Achsen. Großer Achsenhub hält die Mulde ausgeglichen und verhindert Materialverluste.

### Kabine

Volvo-Kabine, konzipiert für gute Sicht, Ergonomie und hohen Komfort. Weite schwellenfreie Türöffnung und ergonomischer Einstieg. Isolierende Gummisilenzblöcke zur Vibrationsdämpfung. Höhenverstell- und neigbares Lenkrad. Deckenkonsole für Radio und Stauraum. Fahrer-Kommunikationssystem an Armaturenbrett, Getränkehalter.

**Standard:** ROPS/FOPS getestet und abgenommen. Zutreffende Normen (ISO 3471, SAE J1040) / (ISO 3449, SAE J231).

**Heizung und Lüftung:** Gefilterte Frischluft, 4stufiges Gebläse und Druckkabine für stets saubere Innenluft. Mehrstufige Luftauslässe und separate Defrosterdüsen für alle Fenster.

**Fahrersitz:** Einstellbarer Fahrersitz mit nicht entflammablem Polster. Sitzgurt mit Aufrollautomatik.

Geräuschpegel innen, ISO 6396 74 dB (A)

### Hydraulikanlage

Lastabhängige Verstellpumpen nehmen nur bei Bedarf Leistung auf.

**Pumpen:** Vier motorangetriebene Pumpen, montiert am Schwungradabtrieb. Eine radabhängige Pumpe für Zusatzlenkung, montiert an Verteilergetriebe.

**Filterung:** Ein Glasfaserfilter mit Magnetkernen.

### Leistung je Pumpe:

Motorangetrieben..... 140 l/min  
radabhängiger Antrieb..... 142 l/min  
bei Drehzahl ..... 52,5 U/s (3 150 U/min)  
Betriebsdruck.....25 MPa

### Mulde und Kippsystem

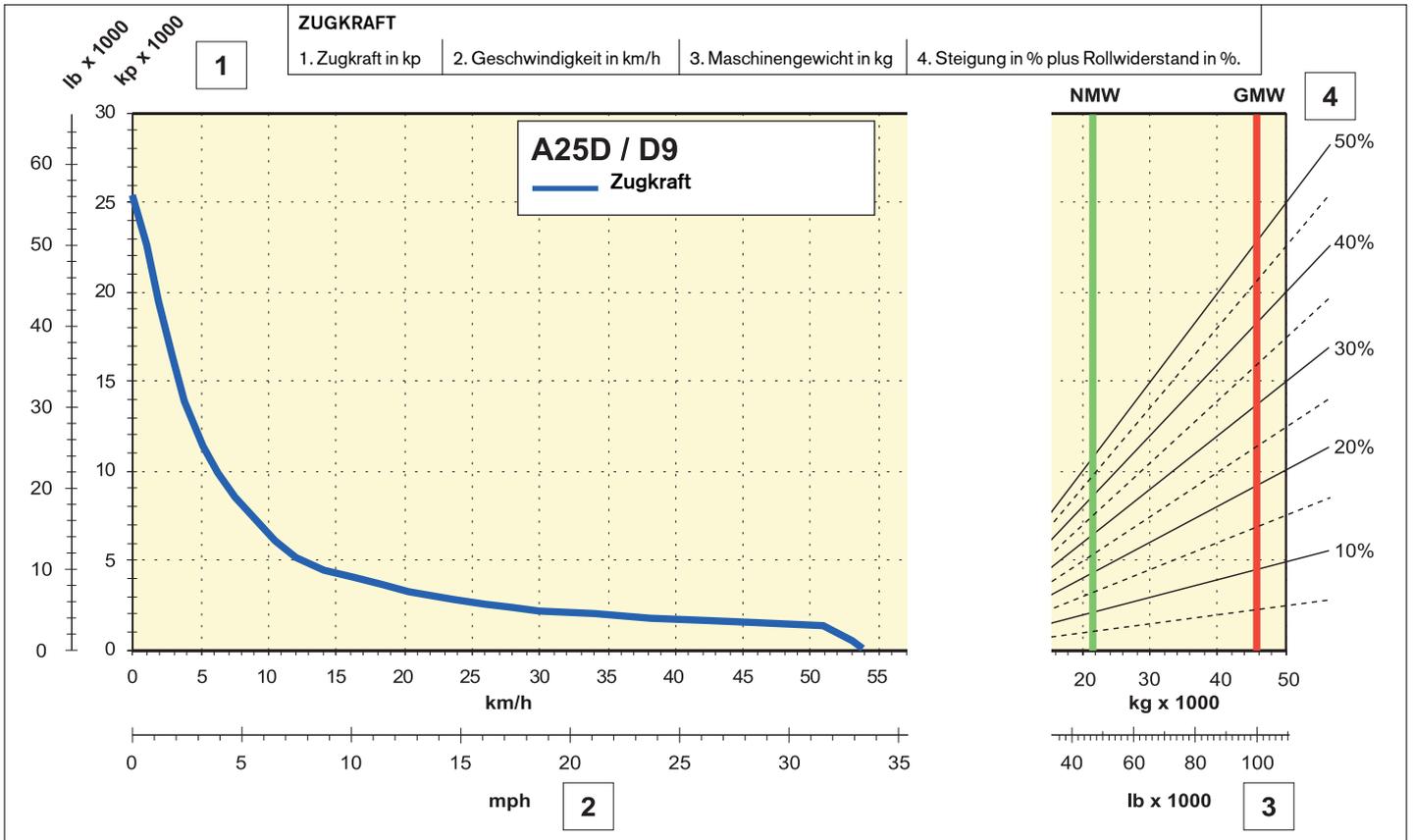
**Be- und Entladebremse:** Bei laufendem Motor werden Betriebsbremsen der Doppelachsen angesetzt und Getriebe auf Neutral geschaltet.

**Mulde:** Vergüteter Stahl mit hoher Schlagfestigkeit.

Front..... 8 mm  
Seiten..... 12 mm  
Boden..... 14 mm  
Rutsche ..... 14 mm  
Streckgrenze ..... 1 000 N/mm<sup>2</sup>  
Bruchgrenze..... 1 250 N/mm<sup>2</sup>  
Härte ..... 400 HB

**Zylinder:** Zwei einstufige Zylinder, doppeltwirkend.

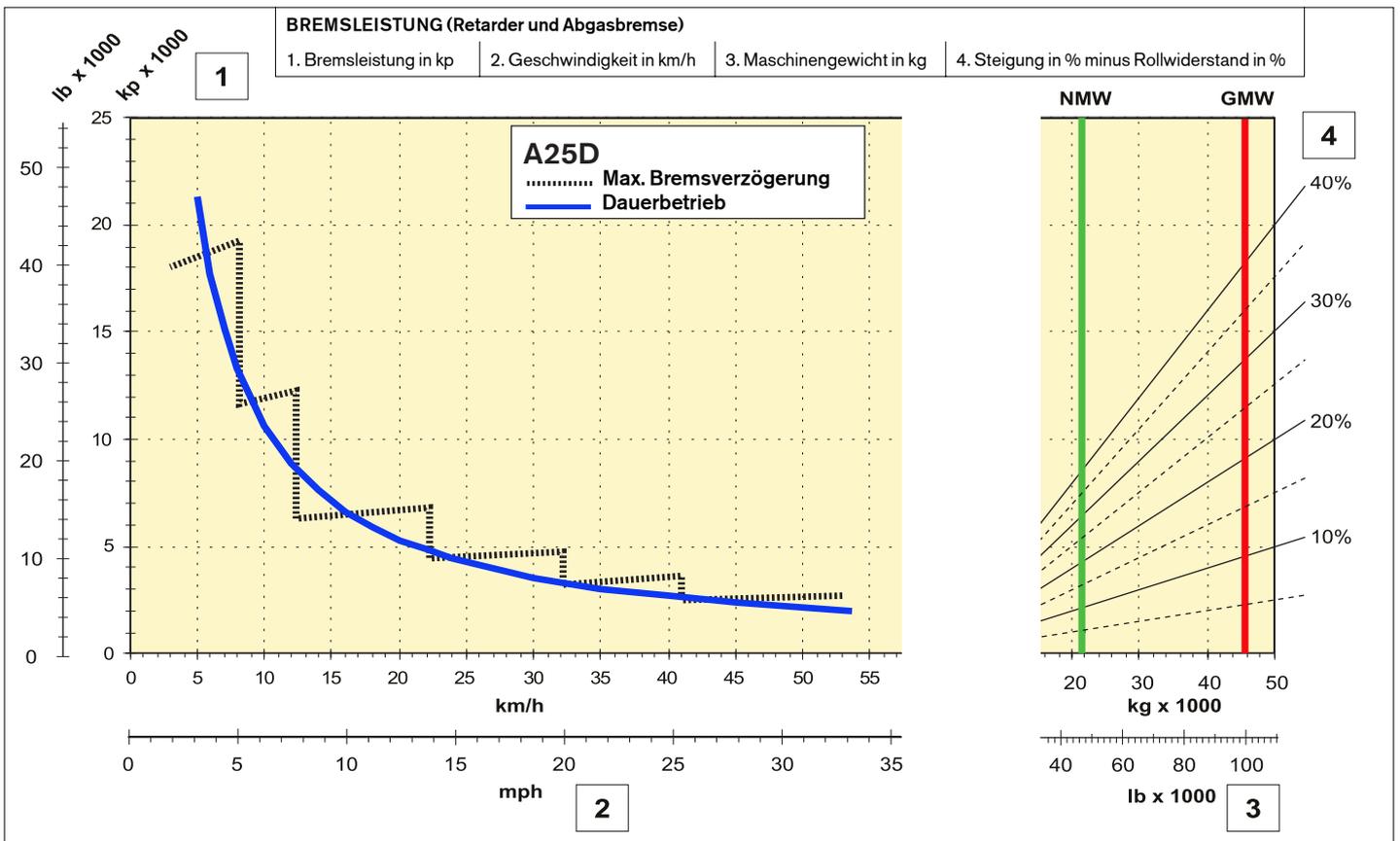
	A25D	A30D
Kippwinkel .....	74°	70°
Kippzeit, beladen.....	12 s	12 s
Senkzeit.....	9 s	9 s

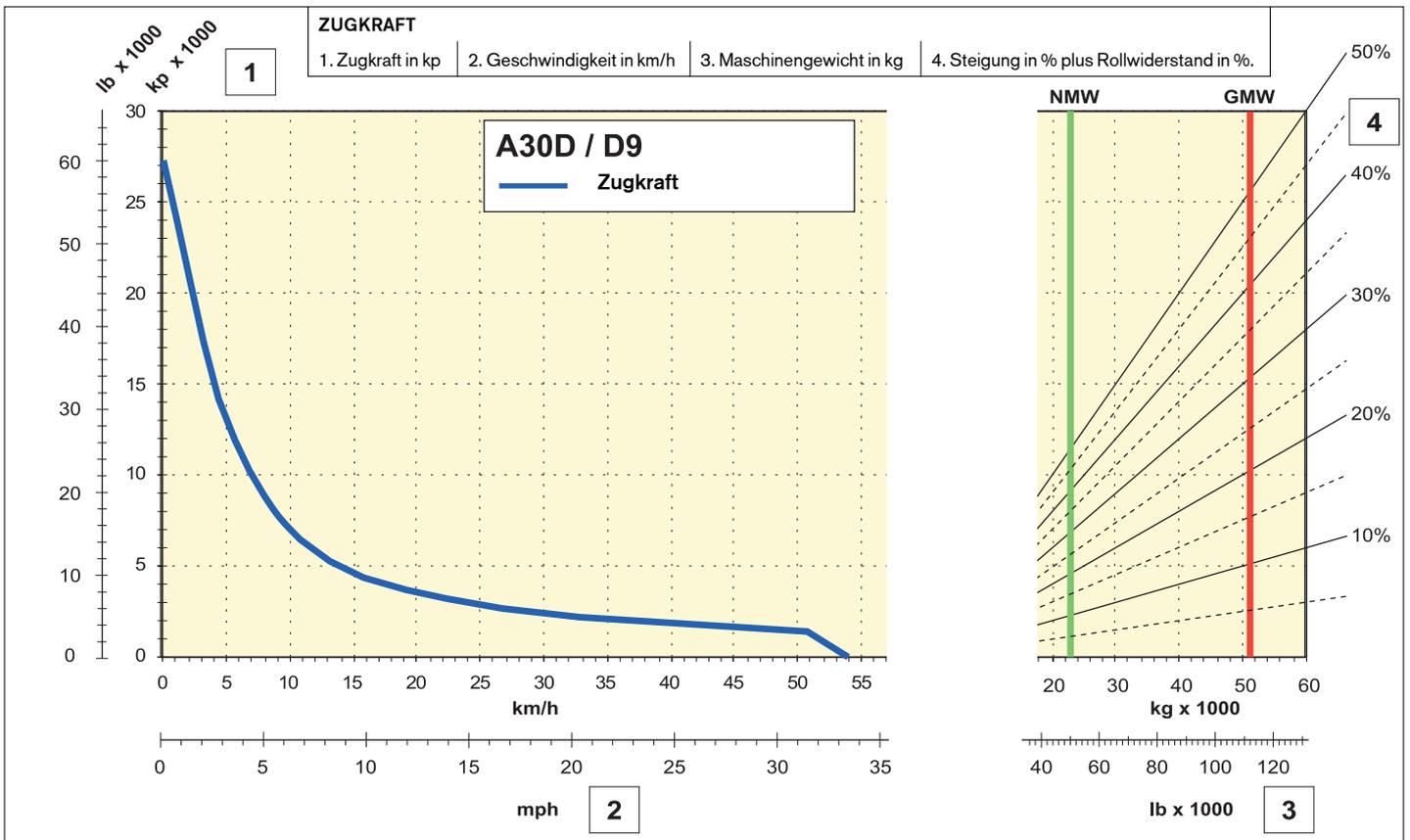


**Hinweise zu den Diagrammen**

Diagonallinien stellen Gesamtwiderstand dar (Steigung % plus Rollwiderstand %). Tabelle basiert auf 0% Rollwiderstand, Standardreifen und -untersetzung, falls nicht anders angegeben.

- A. Diagonallinie mit dem passenden Gesamtwiderstand an der rechten Tabellenseite wählen.
- B. Diagonallinie nach unten folgen, bis sie die aktuelle Maschinengewichtlinie NMW oder GMW schneidet.
- C. Neue horizontale Linie vom Schnittpunkt nach links ziehen, bis die neue Linie die Zugkraft- oder Bremsleistungskurve schneidet.
- D. Fahrzeuggeschwindigkeit ablesen.

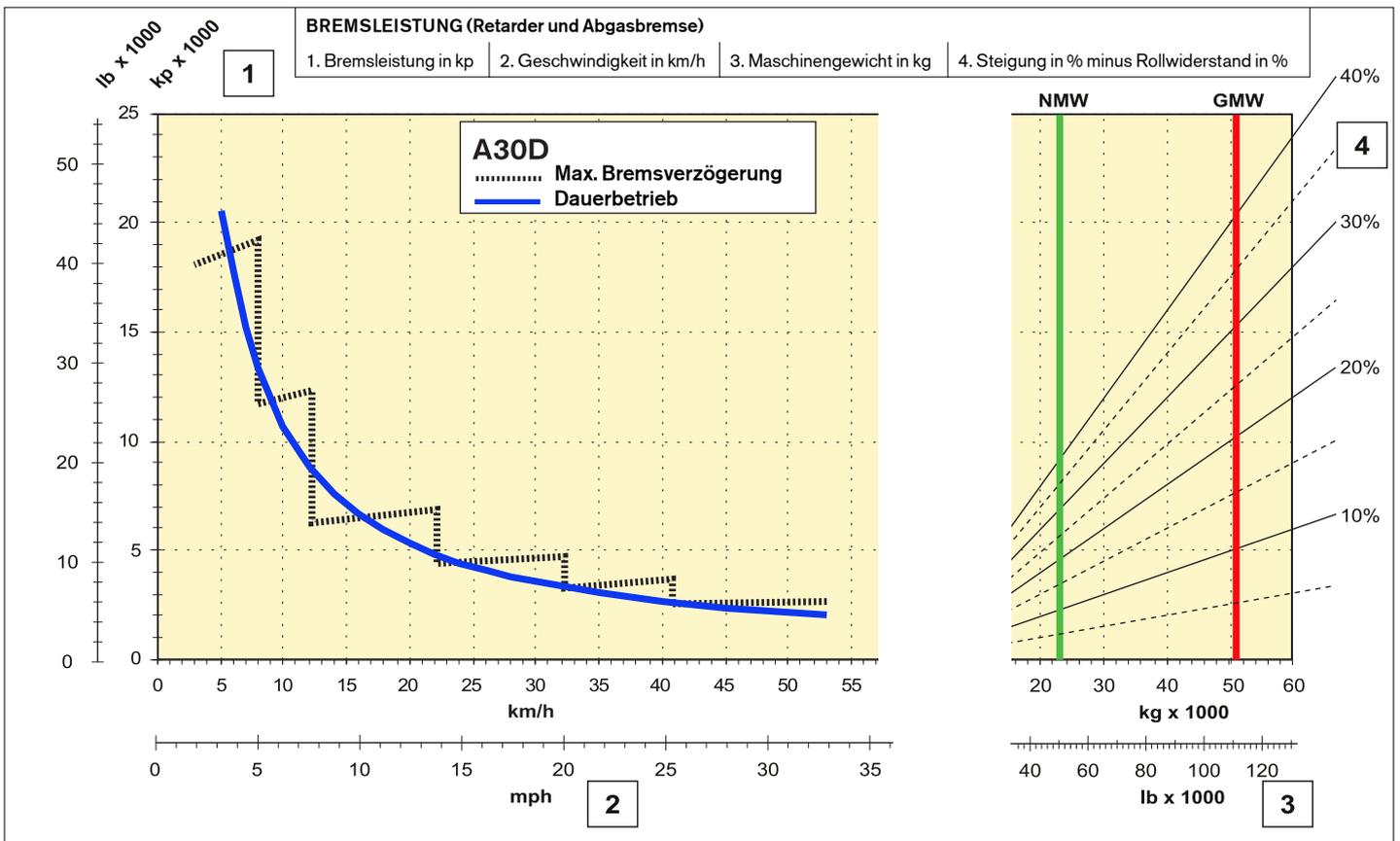




**Hinweise zu den Diagrammen**

Diagonallinien stellen Gesamtwiderstand dar (Steigung % plus Rollwiderstand %). Tabelle basiert auf 0% Rollwiderstand, Standardreifen und -untersetzung, falls nicht anders angegeben.

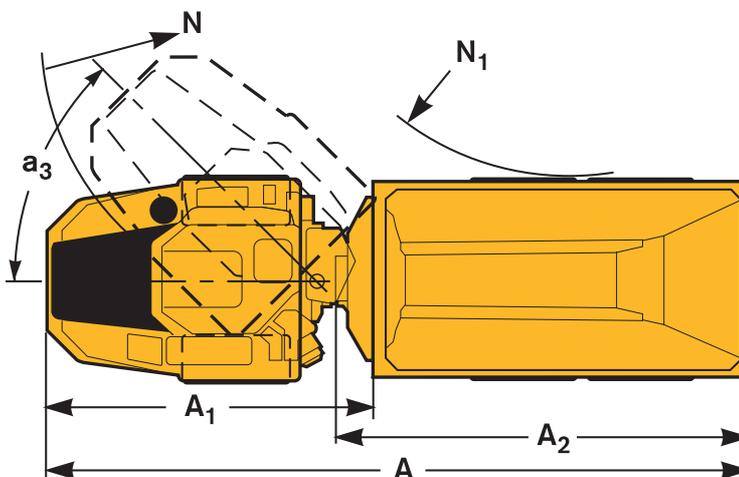
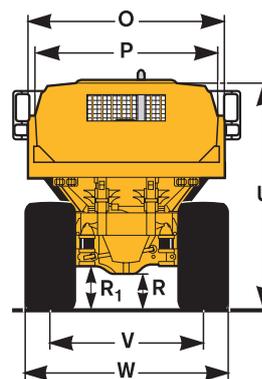
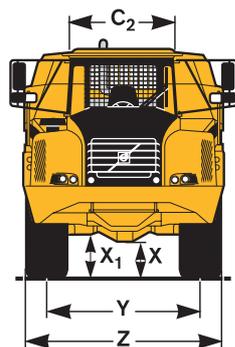
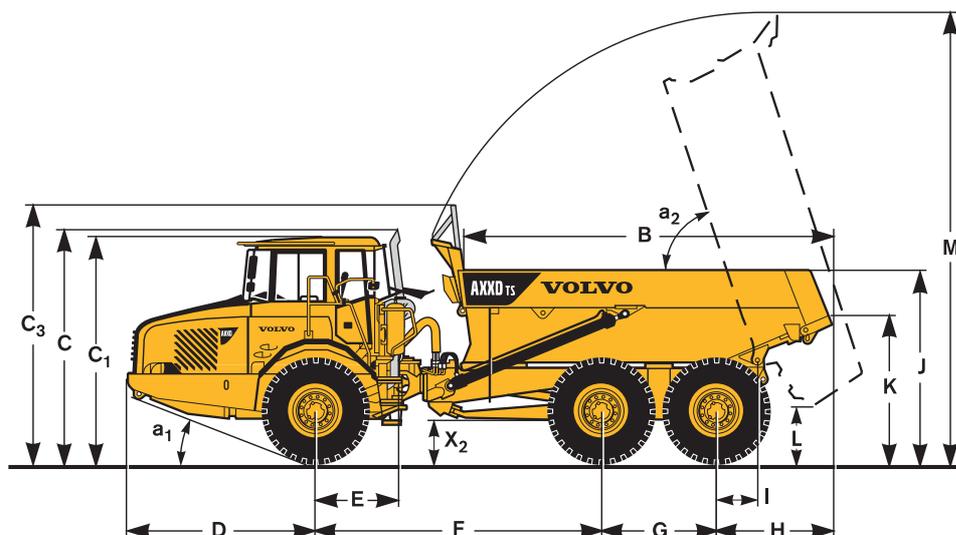
- A. Diagonallinie mit dem passenden Gesamtwiderstand an der rechten Tabellenseite wählen.
- B. Diagonallinie nach unten folgen, bis sie die aktuelle Maschinengewichtlinie NMW oder GMW schneidet.
- C. Neue horizontale Linie vom Schnittpunkt nach links ziehen, bis die neue Linie die Zugkraft- oder Bremsleistungskurve schneidet.
- D. Fahrzeuggeschwindigkeit ablesen.



# Abmessungen A25D - A30D Twin Steer

Pos	mm	
	A25D	A30D
A	10 220	10 297
A <sub>1</sub>	4 954	4 954
A <sub>2</sub>	5 764	6 002
B	5 152	5 339
C	3 428	3 428
C <sub>1</sub>	3 318	3 318
C <sub>2</sub>	1 768	1 768
C <sub>3</sub>	3 760	3 834
D	2 764	2 764
E	1 210	1 210
F	4 175	4 175
G	1 670	1 670
H	1 610	1 688
I	608	608
J	2 778	2 856
K	2 102	2 181
L	677	686
M	6 559	6 592
N	8 105	8 105
N <sub>1</sub>	4 079	4 037
O	2 700	2 900
P	2 490	2 706
R	512	513
R <sub>1</sub>	634	635
U	3 257	3 310
V	2 258	2 216
V*	-----	2 258
W	2 859	2 941
W*	-----	2 859
X	456	456
X <sub>1</sub>	581	582
X <sub>2</sub>	659	659
Y	2 258	2 216
Y*	-----	2 258
Z	2 859	2 941
Z*	-----	2 859
a <sub>1</sub>	23,5°	23,5°
a <sub>2</sub>	74°	70°
a <sub>3</sub>	45°	45°

A25D: unbeladen mit Reifen 23,5R25  
A30D: unbeladen mit Reifen 750/65R25  
\* A30D mit Reifen 23,5R25



## STANDARDAUSRÜSTUNG

### Sicherheit

ROPS/ FOPS-Kabine  
Trittflächen für leichten Service  
Gleitschutz auf Kotflügeln und Haube  
Warnblinker  
Hupe  
Schutzgitter vor Heckfenster  
Rückspiegel, vorwärts und rückwärts  
Sitzgurt, mit Aufrollautomatik, 76 mm breit  
Zusatzlenkung  
Knickgelenksperrung  
Muldenverriegelung  
Scheibenwischer und -wascher für Front- und Heckscheibe  
Versetztes Auspuffrohr für Rückwärtsfahrt \*\*

### Komfort

Zwei verstellbare Lenkräder für Fahrt in beiden Richtungen  
Gaspedal für Rückwärtsfahrt \*\*  
Bremspedal für Rückwärtsfahrt \*\*  
Kabinenheizung mit gefilterter Frischluft und Defroster  
Deckenkonsolle für Radio  
Sonnenblende  
Getöntes Glas  
Dosenhalter  
Zigarettenanzünder  
Aschenbecher  
Platz für Warmhalte- und Kühlbox  
Aufbewahrungsbox  
Wendbarer Fahrersitz für Fahrt in beiden Richtungen

### Motor

Direkteinspritzung, elektronisch gesteuert  
Turbolader, Intercooler  
Nach vorne verlegter Ölablaßschlauch und -stopfen  
Nach vorne verlegte Ölfilter für leichten Zugang  
Vorwärmung für leichten Kaltstart

### Elektrische Anlage

Drehstromgenerator 55 A  
Batterietrennschalter  
24V-Steckdosen, Kabine  
Anzeigeluchten:  
• Fahrscheinwerfer, Fern- und Abblendlicht  
• Parkleuchten  
• Fahrtrichtungsanzeiger  
• Scheinwerfer, hinten  
• Rücklicht  
• Extra Rückfahrleuchte  
• Arbeitsbeleuchtung, nach hinten gerichtet, auf einem Schirm montiert  
• Rotierende Warnleuchte, unter der Mulde montiert  
• Bremsleuchten  
• Innenbeleuchtung  
• Instrumentenbeleuchtung

### Fahrerinformationen

Anzeigegeräte:  
• Drehzahlmesser  
• Tachometer  
• Bremsdruck  
• Kraftstoff  
• Getriebeöltemperatur  
Kontrolllampen für alle Schalter  
Warnleuchten in Gruppen, leicht ablesbar  
Zentralalarm, drei Stufen für alle wichtigen Funktionen  
Extra Zentralwarnlampe, sichtbar bei Rückwärtsfahrt  
Fahrer-Kommunikationssystem für:  
• Automatische Pre-Start-Checks  
• Betriebsinformationen  
• Fehlerdiagnosen  
• Betriebsstundenzähler  
• Uhr  
• Maschineneinstellungen

### Antriebsstrang

Automatikgetriebe, elektronisch gesteuert  
Drehmomentwandler mit automatischer Überbrückung  
Verteilergtriebe, einstufig.  
Stufenloser hydraulischer Getrieberetarder  
Wählbarer Antrieb 6x4 oder 6x6  
100% Differentiallängssperre  
100% Differentialsperren in allen Achsen

### Bremsen

Druckluft-hydraulisch betätigte Scheibenbremsen  
Zweikreis-Bremssystem  
Feststellbremse auf Kardanwelle

### Mulde und Kippssystem

Mulde für Abgasheizung vorbereitet  
Be- und Entladebremse  
Sichtöffnung mit Schutzgitter in der Mulde

### Reifen

A25D: 23,5R25  
A30D: 750/65R25

### Sonstiges

Lufttrockner

### (\* Spezielle Standardausrüstung)

## ZUSATZAUSSTATTUNG

### Sicherheit

Feuerlöscher und Erste-Hilfe-Kasten  
Reservelenkung für Rückwärtsfahrt

### Service und Wartung

Werkzeugsatz mit Reifenfülleinheit  
Elektrische Haubenöffnung

### Motor

Zusatzluftfilter Motor  
Zusätzliches Ölbadluftfilter  
Externer Notstopp  
Verzögerte Motorabschaltung  
Kühlmittelwärmer für Motor (120V oder 240V)  
Motor- und Kabinenheizung, Diesel \*\*  
Kraftstofffilterheizung, elektrisch, 24 V \*\*  
Kraftstoff-Schnelltanksystem\*\*

### Elektrik

Arbeitsscheinwerfer, vorwärts, dachmontiert  
Arbeitsbeleuchtung, nach hinten gerichtet, an Kotflügel montiert  
Arbeitsbeleuchtung (Distanzleuchten) am Kabinendach \*\*  
Rundumwarnleuchte, klappbarer Träger  
Zusätzliche rotierende Warnleuchte  
Rückfahralarm  
Rückfahrkamera mit Monitor an der Heckscheibe, verbessert die Sicht bei Rückwärtsfahrt  
Diebstahlschutz (verhindert Motorstart)  
Fahrscheinwerfer für Linksverkehr  
Drehstromgenerator 80 A  
Batterieladegerät \*\*  
Starthilfeanschluss, NATO \*\*  
Zusätzlicher Rückfahrcheinwerfer \*\*  
Elektrische Kabinenheizung \*\*

### Kabine

Luftfederter und voll einstellbarer Fahrersitz, beheizt  
Sitzbezug \*\*  
Armlehnen für Joysticks vorbereitet  
Ausbildersitz mit aufrollbarem Sitzgurt  
Elektrisch beheizte Rückspiegel  
Klimaanlage  
Radioeinbausatz  
Radio  
Kabelsatz für Kabinenheizung (120V oder 240V)  
Sonnenschutzfilm  
Hebellenkung für Rückwärtsfahrt  
Vandalismusschutz für Kabinenfenster \*\*  
„Close-up“-Rückspiegel \*\*  
Niedrigeres Kabinendach  
Dachträger \*\*

### Mulde

Abgasmuldenheizung  
A25D  
Untere Heckklappe, mechanisch  
Obere Heckklappe, mechanisch (nur in Kombination mit unterer Heckklappe)  
Ganzdeckende Heckklappe, seilbetätigt  
A30D  
Untere Heckklappe, gelenkbetätigt  
Ganzdeckende Heckklappe, seilbetätigt  
Zusätzlicher vorderer Überlaufschutz  
Verschleißplatten, Lieferung satzweise  
Seitenerhöhung 200 mm

### Ausrüstung

Leichtgutmulde (0,9t/m<sup>3</sup>)  
Flache Ladepritsche ohne Kippfunktion \*\*

### Reifen

A25D: 650/65R25  
A30D: 23,5R25

### Externes

Spritzschutz hinten  
Bodenplatten für A-Strebe, Ladeeinheit \*\*  
Vergrößerter Tandemachsabstand, 50 mm \*\*  
Frontalschutz (Gummiblock an der vorderen Stoßstange)

### Sonstiges

Synthetisches Hydrauliköl (biologisch abbaubar)  
Arctic Oil-Ausrüstung  
Werkzeugkasten  
Rutschfeste Kettenmodifikation, Fronteinheit \*\*  
Rutschfeste Kettenlagerhaken \*\*  
Anhängerkupplung

### (\*\* Optionale Sonderausrüstung)

*Im Sinne einer ständigen Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderung von Spezifikationen und Konstruktion ohne vorherige Mitteilung vor. Die Abbildungen zeigen nicht unbedingt Standardversionen der Maschine.*

**VOLVO**

**Construction Equipment**

Ref. No 25 3 669 4160 German  
Sweden 2003-12 ART  
Volvo Växjö